



Használati utasítás

Elektromos regeneráló szekrények

Modellek:

RG 311 A / RG 611 A / RG 1011 A



FIGYELMEZTETÉS: A készülék beüzemelése és használata előtt olvassa el a használati útmutatót.

TARTALOMJEGYZÉK

1.	CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	3
2.	GARANCIA	3
3.	BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	4
4.	A KÉSZÜLÉK KICSOMAGOLÁSA ÉS SZÁLLÍTÁSA	6
	4.1 Kicsomagolás	6
	4.2 Szállítás	6
5.	BEÜZEMELÉS	7
	5.1 Elektromos csatlakozás	7
	5.2 A gőz elszívása a főzőkamrából	8
6	MŰKÖDTETÉS	8
	6.1 Első használat	8
	6.2 Vezérlő panel használata	9
7	HIBAELHÁRÍTÁS	9

1. CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT DECLARATION EU OF CONFORMITY

Directiva(s) del Consejo con la(s) que se declara conformidad:

Council Directive(s) to which conformity is declared:

DC 2014/35/EU + DC 2014/30/EU + DC 2011/65/EU

Aplicación de las Normas:

Application of the Standards:

UNE-EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A14:2014 + A2:2020 + A1:2020; UNE-EN 60335-2-42:2004 + Corr:2007 + A1:2008 + A11:2012; UNE-EN 55014-1:2017 + A11:2021; UNE-EN 55014-2:2015; UNE-EN 61000-3-2:2014; UNE-EN 61000-3-3:2013 + A1:2020

Fabricante / *Manufacturer's name* **FM CALEFACCIÓN S.L.**

CIF: B-14343594

Dirección / *Manufacturer's address*: **CTRA. de Rute km.2.700, C.P.:14900, Lucena, Cordoba, Spain**

Tipo de aparato / *Type of device*: **REGENERADOR**

Marca / *Trade.*: **FM CALEFACCIÓN**

Modelo / *Model no.*: **RG 311 A, RG 611 A, RG 1011 A**

Nosotros, los abajo firmantes, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el equipo especificado cumple con la(s) Directiva(s) y Norma(s) mencionadas

We, the undersigned, hereby declare under our sole responsibility that the specified equipment is in conformity with the above Directive(s) and Standard(s)

Lugar / *Place*: **Lucena**

(Firma / *Signature*): **B-14343594**

(Nombre / *Full name*)

Fecha / *Date*: **01/01/21**



2. GARANCIA

A gyártónak 1 év szavatossági és jótállási kötelezettsége van. A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károsodásokért, amelyek a szakszerűtlen, nem rendeltetésszerű használatból, a szakszerűtlenül végzett beüzemelési vagy karbantartási, javítási munkákból vagy a nem eredeti pótalkatrészek beszereléséből erednek. Az előbb felsoroltak a garancia megszűnését eredményezik.

Forgalmazó:

Egység modell:

Sorozatszám:

Neve:

A kérelem kelte:

Hiba leírása:

Cím:

Elérhető telefonszám:

Időkeret:



Figyelmeztetés: Az utasítások be nem tartása miatt a gép működésében hiba léphet fel, balesetveszély keletkezhet, illetve a garancia elvesztésével is járhat. A használatot tartsa olyan helyen, ahol könnyen hozzáférhető azok számára, akik a berendeléssel dolgoznak. Az üzemeltető köteles ezt a kézikönyvet minden a gépen végzett munka előtt elolvasni, megérteni és tanulmányozni. Kérjük, hogy a berendezést csak rendeltetésszerűen használja. A készülék beüzemelését szakszerűen végezze. Soha ne végezzen javítási munkákat szakember nélkül, hogy elkerülje az esetleges baleseteket.

3. Biztonsági előírások



- Olvassa el alaposan az alábbi biztonsági előírásokat a berendezés beüzemelése és használata előtt. Szükség esetén hívjon szakembert segítségért.
- A tisztítási és karbantartási munkákat kizárólag szakember végezze, hogy elkerülje az esetleges baleseteket. Hasonlóképpen vegye figyelembe a felhasználás országában hatályos biztonsági, valamint a felszerelésekre és a munkavédelemre vonatkozó jogszabályokat.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék beüzemelése, tisztítása és karbantartása előtt kihúzta a tápkábelt a konnektorból.
- Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, ellenőrizze, hogy a telepítés megfelel-e a felhasználási országban érvényes jogszabályoknak, és vegye figyelembe az adattáblán található jelzéseket.
- Ne változtassa meg és ne válassa le az készülék biztonsági egységeit. Ez érvényteleníti a garanciát.
- A gyártó előírásainak figyelmen kívül hagyása károkhoz, sérülésekhez vagy komoly balesetekhez vezethet.
- Ha a sütőt alépítményre vagy más készülékek alá szereli fel, csak az FM által gyártott termékeket használja, és kövesse a csomagoláson található összeszerelési utasításokat.
- Kizárólag az eredeti pótalkatrészeket használja.
- A sütőt csak megfelelően képzett technikusok használhatják.
- A készülék adattáblája műszaki információkat tartalmaz a javításhoz vagy karbantartáshoz. Ezért kerülje annak eltávolítását, sérülését vagy módosítását.



Biztonságos használat

- Olvassa el alaposan az alábbi biztonsági előírásokat a berendezés beüzemelése és használata előtt. Szükség esetén hívjon szakembert segítségért.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, áramtalanítsa azt: húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
- A készüléket csak rendeltetésének megfelelően használja. Kizárólag regeneráláshoz, például friss vagy fagyasztott kenyérhez vagy péksüteményekhez alkalmazza
- Ne helyezzen magas alkoholtartalmú termékeket a készülékbe.
- A gép belsejét és külsejét rendszeresen tisztítani kell a higiénia és a biztonságos üzemeltetés érdekében. Ne használjon gyúlékony és maró hatású tisztítószeret, mert ezek sérthetik a gép felületét és részeit.
- Soha ne próbálja közvetlenül vízszugárral tisztítani a készüléket, mert ez károsíthatja a készüléket.
- Ha az egység rendelkezik párástóval, akkor javasolt vízkőszűrő használata a vízbevezetésnél. Ellenkező esetben a sütő egyes alkatrészei megsérülhetnek. **A mész vagy víz üledék által okozott meghibásodásokra nem vonatkozik a garancia. A párástóval rendelkező sütőkhöz javasoljuk a vízlágyító használatát is.**



Égésveszély

- Kövesse az alábbi biztonsági előírásokat, amikor a készüléket működteti, vagy ha az még nem teljesen hűlt ki.
- Csak a vezérlő elemekhez és a fogantyúhoz érjen. Kerülje a készülék többi részével való érintkezést, mert ezek elérhetik akár a 60°C-t.
- Viseljen hővédő kesztyűt vagy hasonlót az edények vagy tálcák sütőkamrában történő mozgatásához vagy kezeléséhez.
- A készülék ajtaját lassan és óvatosan nyissa ki a belőle áramló forró levegő miatt.



Tűzveszély

- Ha nem tisztítja megfelelően vagy olyan gyakran a készüléket, ahányszor szükséges, zsírok és ételmaradékok gyűlnek össze a sütőkamrában.
- Kizárólag gyártó által javasolt termékeket regeneráljon. A nem megfelelő termékek károsíthatják a készüléket, és nem tartoznak a garanciába.
- Kizárólag alkoholmentes, nem maró hatású házi tisztítószeres vízzel nedvesített rongyot használjon tisztításnál.

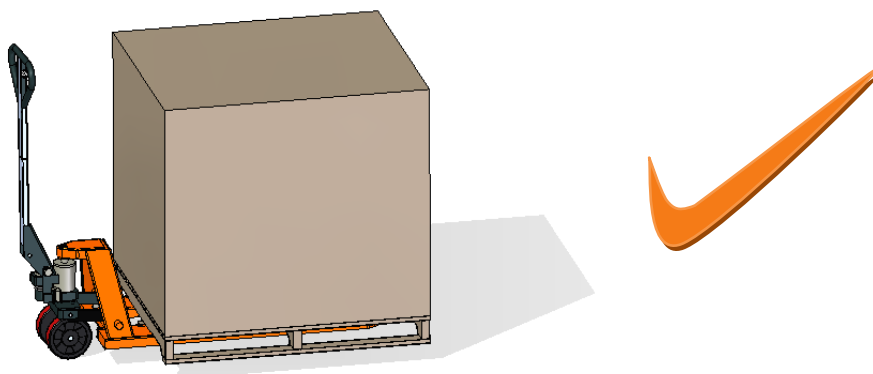
4. A KÉSZÜLÉK KICSOMAGOLÁSA ÉS SZÁLLÍTÁSA

4.1 Kicsomagolás

- **Látható károsodások:** a berendezés átvételekor a szállítólevélben jegyezze fel a kár részletes leírását.
- Általános megjegyzéseket, mint például „sérült csomagolás” vagy „sérülés látható”, stb. nem fogadjuk el. A sérült árurol és a csomagolásról jól látható fényképeket kell benyújtani.
- **Rejtett károsodások:** a berendezés átvételekor és az átvételt követő 24 órán belül az átvételkor nem látható sérülések ellenőrzését követően a sérült árurol és a csomagolásáról bemutató fényképeket kell benyújtani. A szállítási címkéjének jól láthatónak kell lennie. A csak és kizárólag a készüléket bemutató fényképeket nem fogadjuk el.
- Mindkét esetben jelenteni kell nekünk a szállítási károkat a gép cseréjének intézése érdekében. Mindig küldjön fényképes bizonyítékot.

4.2 Szállítás

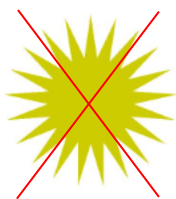
Mielőtt szállítaná, vagy áthelyezné a készüléket a kívánt helyre, győződjön meg arról, hogy az elhelyezési felület teljesen vízszintes, stabil, és a készülék súlyának és méretének megfelel. A gépet ne próbálja manuálisan áthelyezni súlya miatt.



Távolítsa el a védőfóliát az egységről. Távolítsa el a ragasztómaradványokat megfelelő oldószerrel. Soha ne használjon súroló hatású vagy savas termékeket vagy eszközöket, amelyek károsíthatják a felületet.

Tartsa be a kiválasztott helyen az alább jelzett biztonsági utasításokat. Ellenőrizze, hogy a berendezés megfelelően szellőzik-e a szellőzőnyílásokon keresztül megfelelő működése érdekében. Ellenkező esetben a készülék túlmelegedhet, és egyes alkatrészek megsérülhetnek.

- Ha a sütőt kiegészítő tartóra szerelik fel, akkor ahhoz rögzíteni kell.
- A beüzemelés helye legyen jól szellőző, és feleljen meg a biztonsági berendezésekre vonatkozó hatályos előírásoknak.
- Ezenkívül az egységet óvni kell a légköri hatásoktól, mert befolyásolhatják a gép működését.
- A környezeti hőmérséklet maximum 5 és 35°C között lehet az egység megfelelő működése érdekében.
- Ne helyezze a gépet magas páratartalmú környezetbe.



MÁX. 70%

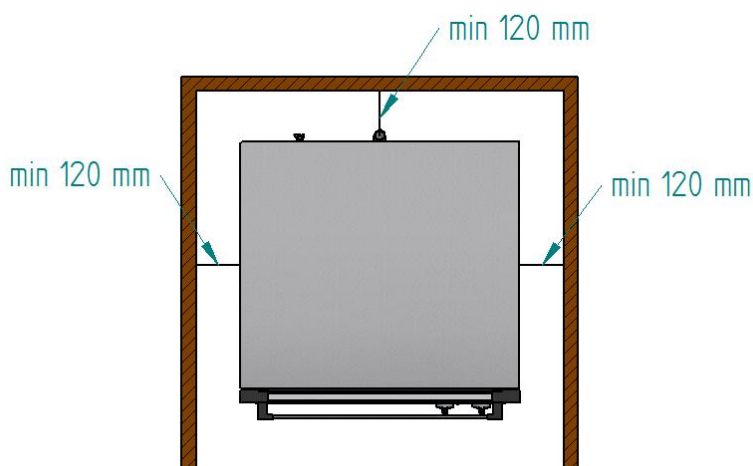


MÁX. 35 °C

MÍN. 5 °C



Tartsa be az alábbi ábrán látható minimum távolságot. Ha hőforrások vagy éghető elemek helyezkednek el a gép közelében, tartsa be a közöttük lévő minimum 700 mm-t.



A könnyű hozzáférés érdekében javasoljuk, hogy tartson 500 mm távolságot.

5. BEÜZEMELÉS

5.1 Elektromos csatlakozás

- ✓ Mielőtt csatlakoztatná az egységet az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat jellemzői megfelelnek-e az egyes egységek műszaki jellemzőinél leírtaknak. Az elektromos szerelést képzett szakembernek kell elvégeznie a hatályos előírásoknak megfelelően.
- ✓ Az elektromos csatlakozást a sütő fázisai által felvett maximális áramerősséghez megfelelő típusú és kapacitású szereléssel és elektromos csatlakozóaljzattal kell elvégezni. Ha ez nem lehetséges, közvetlenül csatlakoztatható az elektromos vezérlőkártya megszakítójához.
- ✓ Az áramszünet termikus eszközének véletlen visszaállításából eredő károk elkerülése érdekében ezt az egységet nem szabad új külső vezérlőeszközzel, és nem szabad olyan áramkörhöz csatlakoztatni, amelynek tápellátása rendszeresen megszakad.
- ✓ Javasoljuk, hogy védje saját tápvezetékét és fix tápcsatlakozását egy megfelelő méretű magnetotermikus kapcsolóval.
- ✓ Vegye figyelembe a kábelek színkódját. A nem megfelelő csatlakozás károsíthatja a készüléket.

SZÍNKÓDOK

FÁZISOK	Szürke (R)	Fekete (S)	Barna (T)
SEMLEGES	Kék (N)		
FÖLDELÉS	Sárga/ zöld 		

5.2A gőz elszívása a kamrából

- A kimeneti gőz nedves lehet és magas hőmérsékletet érhet el. Ne használjon olyan anyagokból készült csöveket, amelyek nem biztosítanak tökéletes hőstabilitást 250°C-ig a kimeneti gázok elvezetésére.
- A sütőgőzök kezelésére alkalmazható kondenzátor, amely lehetővé teszi a gőzök lecsapódását és ezeknek a gőzöknek a lefolyóba való kivezetését.
- Figyelem:** A páralecsapódás veszélye miatt ne vezesse ki a sütőkamrából kilépő gőzt két méternél messzebbre.

6 MŰKÖDTETÉS

- Olvassa el alaposan az alábbi biztonsági előírásokat a berendezés használata előtt. Szükség esetén hívjon szakembert segítségért.
- A készüléket friss vagy fagyasztott pék- és péksütemények sütésére vagy regenerálására tervezték, maximális szabályozási tartománya 60 perc és 160°C.
- A készülékbe helyezett tálcák közötti távolság 80 mm. Ha lehetséges, hagyjon 60 mm-es rést a tálcán lévő termékek között, hogy a levegő hatékonyabban áramolhasson.
- A jobb termékminőség biztosítása érdekében hasonlóképpen javasoljuk, hogy a sütőt 20 percig üzemi hőmérsékletre melegítse elő.

6.1 Első használat

Távolítsa el a külső védőfóliát. Távolítsa el az esetleges ragasztómaradványokat megfelelő oldószerrel, majd törölje le őket nedves ronggyal. A belső kamrát és a tálcákat mosószeres vízzel mossa ki, majd próbálja ki a gépet 30 percig 160°C ciklusban működtetve.



Figyelmeztetések: Soha ne használjon maró hatású és alkoholt tartalmazó vegyszereket. Tisztítás előtt várja meg, míg a gép teljesen kihűlt, majd húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

6.2 Vezérlő panel használata

A vezérlő panelen 3 db világító LED, 1 db hőmérséklet szabályozó és 1 db időzítógomb található



1	Hőmérséklet kijelző LED 160°C	4	Led időzítő/ vagy folyamatos mód
2	Hőmérséklet kijelző LED 140°C	5	0-60 perc/ vagy folyamatos mód
3	Hőmérséklet szabályozó 140-160°C		

- Két változó van, amelyet a felhasználó állíthat be: az idő és a hőmérséklet. Ezek a változók az étel típusától és a sütőben lévő mennyiségtől függenek.
- A készülék 2 féle hőmérsékleten üzemel; 140°C (a legtöbb ételhez ajánlott) és 160°C (sült ételekhez ajánlott). Amikor a készülék ellenállással fűt, a hőmérsékletkapcsoló melletti fehér led kigyullad.
- A gépet vagy 0-60 perc szabályozási idővel vagy folyamatos módban lehet működtetni. Folyamatos módban a gép addig süt, amíg az ajtaja csukva van. A gép üzemeltetési állapotát a megfelelő LED jelzi.
- A munkaciklus befejezése és a tápellátáshoz való kapcsolódás után mindig van egy hangjelzés.

7 HIBAELHÁRÍTÁS

HIBA	INDOK	MEGOLDÁS
A készülék nem kapcsolódik be	Nem csatlakoztatta gépét tápfeszültségre	Ellenőrizze a hálózati tápfeszültséget
	Nem megfelelő a tápcsatlakozás	Ellenőrizze a hálózati kapcsolódást
	Nem működik a termosztát	Forduljon képzett szakemberhez
	Rossz az időzítő	Forduljon képzett szakemberhez
	Az ajtó nem csukódik	Forduljon képzett szakemberhez
	A biztonsági termosztát aktiválva van	Állítsa vissza az első termosztátot. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon szakemberhez
A készülék nem süt megfelelően	A ventilátor nem működik	Forduljon képzett szakemberhez
	A fűtőelem nem működik	Forduljon képzett szakemberhez
	A rács nem megfelelő.	Forduljon képzett szakemberhez
	A párasító nem működik	Forduljon képzett szakemberhez
	Nem működik a relé	Forduljon képzett szakemberhez
	Az inverter nem működik	Forduljon képzett szakemberhez
	Nem működik a termosztát	Forduljon képzett szakemberhez
	Rossz az időzítő	Forduljon képzett szakemberhez
Gőz szivárog a gépből az ajtó zárt állapota közben	A szűrő nem megfelelően van elhelyezve	Helyezze el megfelelően. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon szakemberhez
	Az ajtó mechanizmusa rosszul van beállítva	Forduljon képzett szakemberhez



FM CALEFACCIÓN S.L.

B-14343594

Carretera de Rute, km. 2'700

14900 Lucena (Córdoba)

www.fmindustrial.es